



Beratung für
Schwerhörige
und Gehörlose

**Aargau
Solothurn**



Jahresbericht 2021



wie Begrüssung

Liebe Leserinnen, liebe Leser

Wir freuen uns, dass wir Ihnen bereits den dritten Jahresbericht der Beratung für Schwerhörige und Gehörlose Aargau Solothurn überreichen können. Stolz stellen wir fest, dass die 2019 begonnene Integration der Beratungsstelle am Landenhof mehr als geglückt ist. Die interne Zusammenarbeit ist etabliert und das BFSUG-Team ergänzt und bereichert die pädagogische Arbeit mit ihrem Fachwissen im Bereich Sozialarbeit. Viele Klient*innen der BFSUG, Landenhof-Schüler*innen und Menschen, die vom audiopädagogischen Dienst betreut werden, konnten bereits von diesen Synergien profitieren.

Diesen Jahresbericht verantwortet zum ersten Mal die neue Stellenleiterin Sarah Studer-Bangerter. Sie folgt auf Eva-Maria Hedinger, die uns Ende Februar 2021 verlassen hat. Die Übergabe verlief – trotz anhaltender Pandemie – reibungslos und wir freuen uns sehr, dass mit Sarah Studer eine innovative, fachlich ausgezeichnete und hervorragend vernetzte Sozialarbeiterin bei uns ist.

Auch im zweiten Corona-Jahr setzte sich die BFSUG unermüdlich für barrierefreie Angebote ein. Mit grosser Motivation und Initiative baute sie diese weiter aus und unterstützte schwerhörige und gehörlose Menschen bei der Bewältigung der Pandemie. Wir schätzen uns glücklich, die BFSUG Aargau Solothurn unter unserem Dach zu haben und danken dem Team herzlich für die wertvolle, ausgezeichnete Zusammenarbeit.

Die BFSUG Aargau Solothurn wird von einem breiten Netzwerk getragen und unterstützt. Gemeinden und Kirchgemeinden der Kantone Aargau und Solothurn zählen ebenso dazu wie der Dachverband SONOS. Hinzu kommen verschiedene Stiftungen und Vereine, die durch ihre Einzelfallhilfe Integrationsmassnahmen ermöglichen. Ihnen allen danken wir herzlich für die Unterstützung! Ein grosser Dank geht auch an unsere treuen und alle neuen Spender*innen, die die Arbeit der BFSUG unterstützen und so ihre Verbundenheit mit schwerhörigen und gehörlosen Menschen ausdrücken.

Stefan Buchmüller, Geschäftsführer Landenhof
Felix Schelker, Präsident des Stiftungsrates Landenhof



wie Team

Auch das Jahr 2021 war geprägt von Corona – aber nicht nur. Vor allem die personellen Veränderungen beschäftigten uns: Zwei von vier Stellen mussten neu besetzt werden und das Team musste ein neues Gleichgewicht finden. Keine leichte Aufgabe in so turbulenten Zeiten. Doch wir sind glücklich, wie gut uns das gelungen ist! Seit März 2021 darf ich die BFSUG Aargau Solothurn leiten. Damit habe ich die Nachfolge von Eva-Maria Hedinger angetreten, die die Geschicke der Beratungsstelle sieben Jahre lang geleitet hat. Einer ihrer grössten Verdienste war der Trägerschaftswechsel vom Bernischen Verein für Gehörlosenhilfe zur Stiftung Landenhof Anfang 2019. Wir danken Eva-Maria Hedinger herzlich für ihren unermüdlichen Einsatz und wünschen ihr für ihren beruflichen und privaten Weg alles Gute!



**Das Team der BFSUG Aargau Solothurn. Von links:
Anna Citkovic-Derendinger, Serafine Duss, Samuel Suter,
Sarah Studer-Bangerter**

In einem Jahr wie 2021 eine Sozialberatungsstelle zu übernehmen, war sehr herausfordernd. Dass ich seit 2015 Teil des Teams bin, hat viel zum Gelingen beigetragen. Dazu konnte ich auf ein motiviertes, leistungsstarkes und flexibles Team zählen:

- Ein Fels in der Brandung war Anna Citkovic-Derendinger, Sozialarbeiterin FH, die unser Kerngeschäft, die Sozialberatung, unermüdlich am Laufen hielt und eine verlässliche Ansprechpartnerin für alle fachlichen Fragen war. Mit grosser Sorgfalt leitet sie die Ausbildung unserer ersten Auszubildenden Serafine Duss.
- Wir freuen uns sehr, dass wir Serafine Duss nach ihrem Vorpraktikum weiterbeschäftigen dürfen. Unsere erste gehörlose Mitarbeiterin studiert seit Herbst 2021 an der FHNW «Soziale Arbeit» und bereichert unser Team durch ihre Tatkraft und kulturellen Kompetenzen.
- Neu zum Team gestossen ist Samuel Suter, der seine Ausbildung zum Sozialarbeiter FH berufsbegleitend bei der BFSUG Zürich absolviert hat. Samuel Suter ist selbst einseitig gehörlos, verhandlungssicher in Gebärdensprache und konnte schon nach kurzer Einarbeitungszeit das Tagesgeschäft nahtlos weiterführen.
- Ausserdem bedanke ich mich herzlich bei unserem Geschäftsführer Stefan Buchmüller für seine umsichtige Entschlossenheit und stetige Ansprechbarkeit. Ich bin überzeugt, dass unser Team für jeden Sturm gewappnet ist.

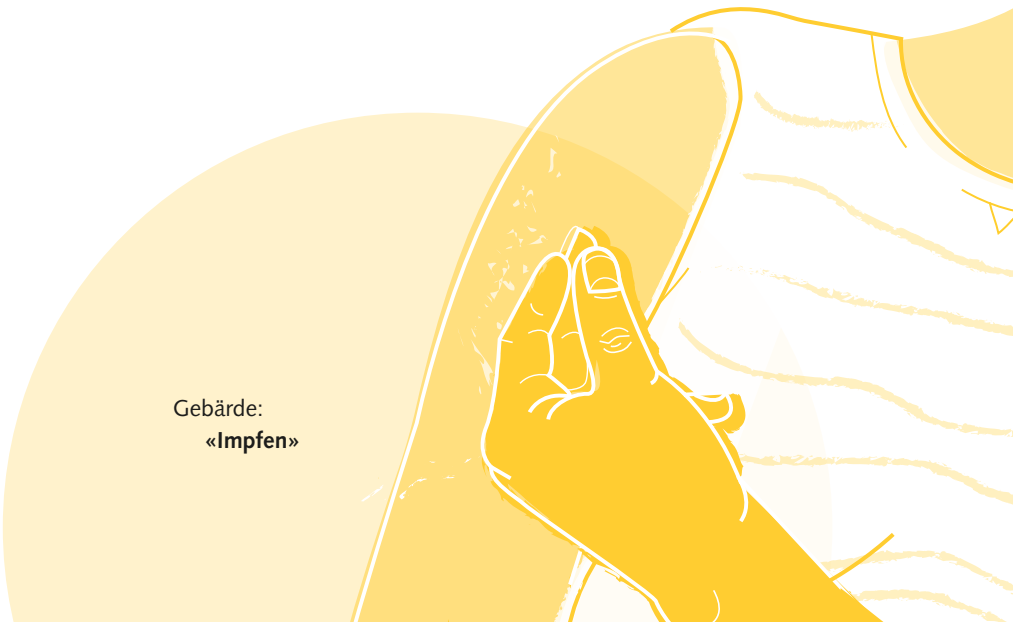
**Sarah Studer-Bangerter, Sozialarbeiterin FH,
Stellenleiterin BFSUG Aargau Solothurn**



wie Impfung

Im Frühling 2021 wurde es endlich möglich, dem Virus mehr als «nur» Verhaltensmassnahmen entgegenzusetzen: Die ersten Impfungen fanden statt. Vorbehalte, Fragen und Ängste vor möglichen Impfreaktionen waren verständlicherweise weit verbreitet. In der Sozialberatung konnten wir beobachten, dass Informationen jedoch nicht barrierefrei waren und viele Fragen unserer Klient*innen offen blieben. Mit den Kantonen Aargau und Solothurn gelang es uns unbürokratisch, eine barrierefreie Lösung anzubieten, damit gebärdensprachorientierte Menschen bei ihren Impfterminen Fragen besprechen und ohne Missverständnisse klären konnten. Mit der Anmeldung zur Impfung konnten Gebärdensprachdolmetscher*innen angefordert werden, die von den Kantonen gestellt wurden. In einer Zeit, in der es kaum Erfahrungswerte zu den Impfungen gab, hat diese Massnahme viel Vertrauen geschaffen und die Hürde für die Anmeldung gesenkt. Viele schwerhörige und gehörlose Menschen konnten wir zudem direkt bei der Anmeldung unterstützen. Weiter haben wir wichtige Informationen in Gebärdensprachvideos veröffentlicht. Wir danken den Gesundheitsdepartementen der Kantone Aargau und Solothurn herzlich für diese pragmatische und dennoch inklusive Lösung.

Gebärde:
«Impfen»





wie Projekte

Trotz der schwierigen Rahmenbedingungen mit wechselnden Wochenplänen, Home Office und der stark erschwerenden Maskenpflicht, konnten wir 2021 Projekte umsetzen. Diese hatten zum Ziel, zusätzliche Finanzierungsquellen zu fördern, da die Beiträge des «Bundesamts für Sozialversicherungen» (BSV) nur maximal 80% unserer Ausgaben decken dürfen.

Projekt «AVUSA»: Kommunikations-Workshops

In der Bevölkerung wird von einer Quote von 1% gehörloser und 10% schwerhöriger Menschen ausgegangen. Die Mitgliedorganisationen des «Aargauischen Verbands Unternehmen mit sozialem Auftrag (AVUSA)» betreuen und begleiten rund 6'500 Menschen mit unterschiedlichen Beeinträchtigungen im Kanton Aargau – statistisch gesehen sind also 650 davon schwerhörig oder gehörlos. Wir haben speziell zugeschnittene Workshops konzipiert, um die Kommunikation mit schwerhörigen und gehörlosen Klient*innen zu verbessern. Diese Workshops werden von AVUSA subventioniert.

Auch andere Organisationen und Firmen mit schwerhörigen oder gehörlosen Mitarbeiter*innen, Klient*innen oder Patient*innen können sich für eine Sensibilisierungsveranstaltung an uns wenden. Kontaktieren Sie uns unter aargausolothurn@bfsug.ch oder 062 212 42 64.

Projekt «Stao-Mappe»: angepasste Coaching-Instrumente

Schwerhörige und gehörlose Stellensuchende unterstützen wir bei der Arbeitsintegration. Beispielsweise führen wir spezialisierte Standortbestimmungskurse («Staos») im Auftrag der RAV-Stellen durch, da herkömmliche Stao-Kurse nur ungenügend auf die Besonderheiten einer Hörbehinderung eingehen können. Die Coachings werden als Einzelkurse durchgeführt und dauern rund zehn Stunden. Serafine Duss hat in Zusammenarbeit mit Anna Citkovic-Derendinger ein Arbeitsinstrument entwickelt, das schwerhörigen und gehörlosen Menschen eine berufliche Standortbestimmung ermöglicht. Dabei wird eine geeignete Bewerbungsstrategie entwickelt und wichtiges Wissen über den Stellenmarkt vermittelt. Die Stao-Mappe wurde anderen BFSUG-Regionen zur Verfügung gestellt und stärkt unser Alleinstellungsmerkmal im wachsenden Jobcoaching-Bereich für die nächsten Jahre.

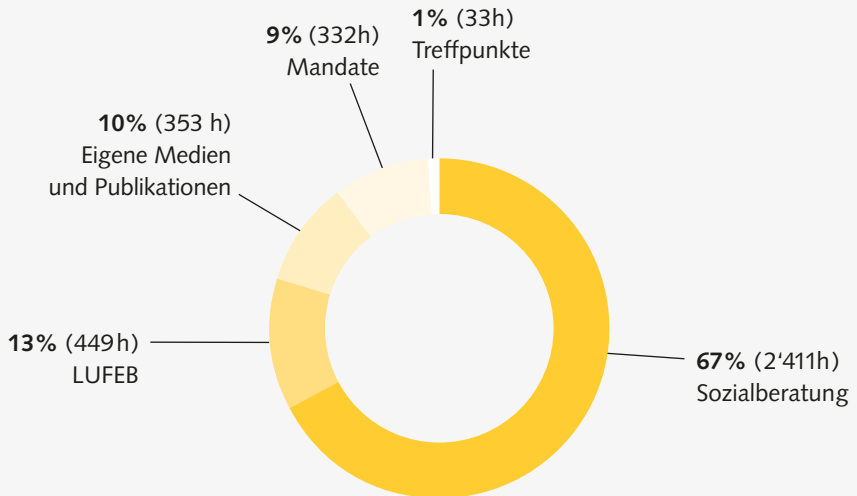


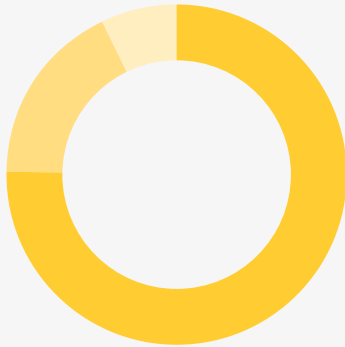
wie Dienstleistungen 2021

Das hat die Beratung für Schwerhörige und Gehörlose Aargau Solothurn 2021 geleistet:

- Durchführung von Sozialberatungen
- Organisation von Treffpunkten
- Erstellung von Medienbeiträgen und eigenen Publikationen
- Unterstützung und Förderung der Eingliederung Behinderter (LUFEB)
- Jobcoachings und Standortbestimmungen

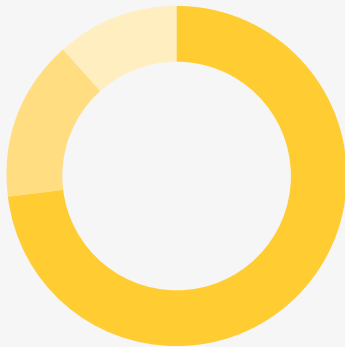
Die produktive Arbeitszeit von total 3'579 Stunden verteilte sich wie folgt:





Dabei wurden total 227 Personen beraten:

- AG 171
- SO 40
- Übrige 16



Anlässlich des – coronabedingt einzigen – durchgeführten Treffpunkts wurden total 26 Besucher*innen erreicht:

- AG 19
- SO 4
- Übrige 3

Im Bereich Arbeitsintegration wurden total 26 Mandate betreut:

| | Mandate Anzahl |
|---------------|----------------|
| Mandate Total | 26 |
| IV AG | 16 |
| IV SO | 5 |
| RAV AG | 3 |
| RAV SO | 2 |



wie Jahresrechnung 2021

| | 31.12.2021 | 31.12.2020 |
|-----------------|------------------|------------------|
| Aktiven | CHF | CHF |
| Flüssige Mittel | 66'532.98 | 50'074.94 |
| Debitoren | 23'771.15 | 36'386.50 |
| | 90'304.13 | 86'461.44 |

| | CHF | CHF |
|----------------------------------|------------------|------------------|
| Passiven | CHF | CHF |
| Kreditoren | 668.85 | 521.45 |
| Verrechnungskonto Landenhof | 62'153.05 | 58'971.50 |
| Transitorische Passiven | 1'000.00 | 1'000.00 |
| Total Fremdkapital | 63'821.90 | 60'492.95 |
| Spendenfonds | 5'148.35 | 10'947.35 |
| Rücklagenfonds BFSUG | 15'021.14 | -4'402.65 |
| Ertrags- resp. Aufwandüberschuss | 6'312.74 | 19'423.79 |
| Total Eigenkapital | 26'482.23 | 25'968.49 |
| | 90'304.13 | 86'461.44 |

| Erfolgsrechnung | CHF | CHF |
|---|-------------------|-------------|
| Betriebsertrag | CHF | CHF |
| BSV-Beitrag | 201'360.00 | 201'360.00 |
| Einnahmen aus externen Dienstleistungen | 80'415.00 | 77'305.00 |
| Spendenertrag | 11'435.30 | 30'569.55 |
| Total Betriebsertrag | 293'210.30 | 309'234.55 |
| Bruttoergebnis I | 293'210.30 | 309'234.55 |
| Personalaufwand | -222'098.45 | -226'552.85 |
| Bruttoergebnis II | 71'111.85 | 82'681.70 |

| Übriger betrieblicher Aufwand | CHF | CHF |
|--|-------------------|------------|
| Raumaufwand | -31'000.00 | -33'000.00 |
| Verwaltungs- und Informatikaufwand | -29'034.40 | -26'815.11 |
| Sonstiger betrieblicher Aufwand | -4'617.71 | -3'307.85 |
| Total Übriger betrieblicher Aufwand | -64'652.11 | -63'122.96 |
| Betriebsergebnis vor Finanzerfolg (EBIT) | 6'459.74 | 19'588.74 |
| Finanzaufwand | -147.00 | -134.05 |
| Ertragsüberschuss | 6'312.74 | 19'423.79 |



wie Anhang zur Jahresrechnung und Auszug aus dem Revisionsbericht

Nicht bilanzierte Verbindlichkeiten

Der IV-Beitrag für Leistungen nach Art. 74 IVG ist zweckgebunden. Zum Zeitpunkt des Jahresabschlusses war noch nicht ersichtlich, ob und in welchem Umfang Mittel in einen Fonds Art. 74 IVG eingelegt werden müssen.

Diese separat dargestellte Jahresrechnung für die BFSUG ist in der Jahresrechnung der Stiftung LANDENHOF Zentrum und Schweizerische Schule für Schwerhörige, Unterentfelden, enthalten.

Bericht des Wirtschaftsprüfers

«Auftragsgemäss haben wir eine Review der Bilanz, Teil-Betriebsrechnung und Anhang der Beratungsstelle für Schwerhörige und Gehörlose Aargau/Solothurn (BFSUG) für das am 31. Dezember 2021 abgeschlossene Geschäftsjahr vorgenommen.

Für die Bilanz und die Teil-Betriebsrechnung ist der Stiftungsrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, aufgrund unserer Review einen Bericht über die Bilanz und die Teil-Berichtsrechnung abzugeben.

Unsere Review erfolgte nach dem Schweizer Prüfungsstandard 910 «Review (prüferische Durchsicht) von Abschlüssen». Danach ist eine Review so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen im Abschluss erkannt werden, wenn auch nicht mit derselben Sicherheit wie bei einer Prüfung. Eine Review besteht hauptsächlich aus der Befragung von Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern sowie analytischen Prüfungshandlungen in Bezug auf die dem Abschluss zugrunde liegenden Daten. Wir haben eine Review, nicht aber eine Prüfung, durchgeführt und geben aus diesem Grund kein Prüfungsurteil ab.

Bei unserer Review sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Bilanz und die Teil-Betriebsrechnung nicht dem Schweizer Gesetz, der Stiftungsurkunde, dem Kreisschreibens über die Beiträge an Organisationen der privaten Behindertenhilfe (KSBOB) oder den Reglementen entspricht.»



Beratung für
Schwerhörige
und Gehörlose

**Aargau
Solothurn**

**Jetzt mit TWINT
spenden!**



QR-Code mit der
TWINT App scannen



Betrag und Spende
bestätigen



Wir danken allen, die uns 2021 im Ein-
satz für die Rechte und die Inklusion
Schwerhöriger und Gehörloser finanziell
oder durch ihre Arbeit unterstützt
haben, ganz herzlich!

Sarah Studer-Bangerter,
Stellenleiterin BFSUG Aargau Solothurn
Stefan Buchmüller,
Geschäftsführer Landenhof

**Beratung für Schwerhörige und
Gehörlose Aargau Solothurn**

Landenhof
Landenhofweg 25
5035 Unterentfelden

Telefon: 062 212 42 64

E-Mail: aargausolothurn@bfsug.ch

Web: www.bfsug.ch

IBAN: CH49 0630 0504 6295 1191 0